

Daily Prayer Intention

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

Lord Jesus! when presenting ourselves before Thy adorable Face to entreat Thee for the graces of which we have need, we beseech Thee, above all things, so to order the interior dispositions of our hearts, that we may never refuse Thee anything that Thou Thyself asks of us every day, through Thy holy commandments and by Thy divine inspirations.

O good Jesus, who has said: 'Ask, and you shall receive; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened to you,' give us, if it be Thy will, the faith which supplies all, or else supply Thyself all that is wanting in us of faith; grant us, by the sole effect of Thy charity and for Thy eternal glory, the graces of which we stand in need and which we look for from Thine infinite mercy, particularly [your petition for today].

Be merciful to us, O God! do not reject our prayers, when, in the midst of our afflictions, we call upon Thy holy Name and seek with love and confidence Thy adorable Face.

We thank Thee, O Lord, for all Thy benefits, and we entreat Thee to engrave in our hearts feelings of love and of gratitude, putting upon our lips songs of thanksgiving to Thy eternal praise. Amen

Intención de Oración Diaria

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén

¡Señor Jesús! al presentarnos ante Tu adorable Rostro para suplicarte las gracias de las que tenemos necesidad, Te suplicamos, sobre todas las cosas, que ordenes así las disposiciones interiores de nuestros corazones, para que nunca Te neguemos nada de lo que Tú mismo nos pides todos los días, por Tus santos mandamientos y por Tus divinas inspiraciones.

Oh buen Jesús, que has dicho: 'Pide, y recibirás; busca, y encontrarás; llama, y se te abrirá,' danos, si es Tu voluntad, la fe que todo lo suple, o bien sírrete a Ti mismo todo lo que falta en nosotros por fe; concédenos, por el solo efecto de Tu caridad y para Tu gloria eterna, las gracias de las que tenemos necesidad y que esperamos de Tu infinita misericordia, particularmente [tu petición para hoy].

¡Ten misericordia de nosotros, oh Dios! no rechaces nuestras oraciones cuando, en medio de nuestras aflicciones, invocamos Tu santo Nombre y buscamos con amor y confianza Tu adorable Rostro.

Te damos gracias, oh Señor, por todos Tus beneficios, y te suplicamos que grabes en nuestros corazones sentimientos de amor y gratitud, poniendo en nuestros labios cantos de acción de gracias a Tu alabanza eterna. Amén

The Holy Face on Tabor.

Preparatory prayer: Lord, I desire to seek Thy Face; do not Thou repel me far from It on account of my sins; do not remove Thy Holy Spirit from me. Let the light of Thy Face shine upon me; teach me in the way of Thy commandments.

Meditation: Ascend with our Lord on Tabor. He climbed the mountain with three privileged disciples, Peter, James and John, and he began to pray. While he prayed, his Face was transfigured before them; his Holy Face became resplendent like the sun; his vestments were white as snow. Jesus willed to give in this manner a free outlet to the rays of the divinity which was hidden in him; for the first time he caused to appear before mortal eyes his adorable Face with the splendor of the glory and the beauty which belong to It.

You will find in this mystery three subjects worthy of your attention:

I. A spectacle to contemplate — that of the Face of our Lord beaming with splendor and grace. The light which flows from his divine Face communicates to the raiment of the Savior and to the whole of his person a virginal whiteness, incomparable in its purity. It is a light which casts its beams into the air, envelops the whole mountain and ravishes the three disciples who are present, with admiration. They experience an ecstasy of happiness, a foretaste of the happiness of heaven, and Saint Peter exclaims: 'It is good for us to be here, let us make three tabernacles!' And yet it was only a passing ray of the eternal splendor, a drop of that ocean of

El Santo Rostro en Tabor.

Oración preparatoria: Señor, deseo buscar Tu Rostro; no me rechaces lejos de Él a causa de mis pecados; no quites de mí Tu Santo Espíritu. Brille sobre mí la luz de tu Rostro; enséñame en el camino de tus mandamientos.

Meditación: Asciende con nuestro Señor al Tabor. Subió a la montaña con tres discípulos privilegiados, Pedro, Santiago y Juan, y se puso a orar. Mientras oraba, su rostro se transfiguró ante ellos; su Santo Rostro resplandeció como el sol; sus vestiduras eran blancas como la nieve. Jesús quiso dar de esta manera una salida libre a los rayos de la divinidad que estaba escondida en él; por primera vez hizo aparecer ante los ojos mortales su Rostro adorable con el esplendor de la gloria y la belleza que le pertenecen.

Encontrarás en este misterio tres temas dignos de tu atención:

I. Un espectáculo para contemplar — el del Rostro de nuestro Señor radiante de esplendor y gracia. La luz que brota de su Rostro divino comunica al vestido del Salvador y a toda su persona una blancura virginal, incomparable en su pureza. Es una luz que proyecta sus rayos en el aire, envuelve toda la montaña y embelesa con admiración a los tres discípulos que están presentes. Experimentan un éxtasis de felicidad, un anticipo de la felicidad del cielo, y San Pedro exclama: "¡Nos hace bien estar aquí, hagamos tres sagrarios!" Y, sin embargo, era solo un rayo pasajero del esplendor eterno, una gota de ese océano de

felicity, of that plenitude of life of which the Face of the Lord is the source. What will it be when you drink it in copious drafts and when you will have full possession and assured enjoyment of the very source itself?

II. A conversation to which to listen — Listen to the conversation which Moses and Elijah have with Jesus in the presence of the Holy Face thus transfigured. — The subject which occupies them is the work of the Redemption of the human race, which the Son of Man has come to accomplish; they speak of his 'going out of the world', that is to say, of his Passion and death. The Face of the Redeemer, at that moment so radiant and so beautiful, will soon be wounded, bleeding, spit upon, outraged in a thousand ways. Lifted up upon an infamous gibbet, it will utter in the face of heaven a cry of pardon when expiring, and it will be the consummation of our salvation, the conquering signal of peace, the warrant of an entire reconciliation between God and man. In this mysterious conversation, the Face of Jesus offers itself to us under two very different aspects; it is at once the glorious and the sorrowful Face. Tabor and Calvary approach each other and are united together; it was meant that it should be so; it is on Calvary, upon the Cross, by the sufferings and humiliation of the Passion concentrated in the Face of our Lord, that Redemption will be accomplished and that we shall merit together with the beatific vision, the delights of Paradise. Do not separate the idea of the sacrifice from that of the recompense; if the joys of Tabor are sometimes granted you, remember that it is to give you strength the better to follow Jesus to Calvary, and to bear the Cross with him.

felicidad, de esa plenitud de vida de la que el Rostro del Señor es la fuente. ¿Qué será cuando lo bebas en copiosas corrientes de aire y cuando tengas plena posesión y disfrute asegurado de la fuente misma?

II. Una conversación para escuchar — Escucha la conversación que Moisés y Elías tienen con Jesús en presencia del Santo Rostro así transfigurado. — El tema que les ocupa es la obra de Redención del género humano, que el Hijo de Hombre ha venido a realizar; hablan de su "salida del mundo", es decir, de su Pasión y muerte. El Rostro del Redentor, en ese momento tan radiante y tan hermoso, pronto será herido, sangrante, escupido, ultrajado de mil maneras. Levantado sobre una horca infame, pronunciará ante la Rostro del cielo un grito de perdón cuando expire, y será la consumación de nuestra salvación, la señal conquistadora de la paz, la garantía de una reconciliación completa entre Dios y el hombre. En esta conversación misteriosa, el Rostro de Jesús se nos ofrece bajo dos aspectos muy diferentes; es a la vez el Rostro glorioso y el Rostro doloroso. Tabor y Calvario se acercan y se unen; se pretendía que así fuera; es en el Calvario, en la Cruz, por los sufrimientos y la humillación de la Pasión concentrada en el Rostro de nuestro Señor, que se logrará la Redención y que mereceremos junto con la visión beatífica, las delicias del Paraíso. No separes la idea del sacrificio de la de la recompensa; si a veces te conceden los gozos del Tabor, recuerda que es para darte fuerzas para seguir mejor a Jesús al Calvario y llevar la Cruz con él.

III. An order to receive — This order emanates from the Eternal Father, who, from the summit of the mountain, as from an awe inspiring tribune, desires to render, in the face of heaven and earth, a solemn homage to the Face of his Son. It is in fact the splendor of his glory, the figure of his substance, the most pure splendor of his eternal light, the spotless mirror of his justice and of his infinite perfections. He there enhances its glory, by surrounding it as in a splendid frame, with a luminous cloud, which comes down from heaven, as the symbol of the Holy Spirit, from out the bosom of which issues a voice full of power and majesty: 'This is my beloved Son in whom I am well pleased, hear ye him.' Such is the command which God gives to every creature. He glorifies the Face of his Word, he makes a solemn exposition of It on the highest mountain of the Holy Land, in order to show in It, to all people and to all centuries, the sign of salvation and the organ of truth. Look at It then, 'and act according to the model which is presented to you on the mountain.'

Act of hope — Yes, I know it; my Redeemer is living: I shall see him one day with my eyes, in his glory, myself and not another; this is the hope which is laid up in my bosom.

Virtue to be practiced — Fidelity in obeying the divine commandments. 'Speak, Lord, Thy servant listens.'

Spiritual bouquet — 'It is good for us to be here.' Say these words in the presence of the Tabernacle, at the foot of the altar; there is your Tabor, for the

III. Una orden para recibir — Esta orden emana del Padre Eterno, quien, desde la cima de la montaña, como desde una tribuna imponente, desea rendir, ante el cielo y la tierra, un homenaje solemne al Rostro de su Hijo. De hecho, es el esplendor de su gloria, la figura de su sustancia, el esplendor más puro de su luz eterna, el espejo inmaculado de su justicia y de sus perfecciones infinitas. Él allí realza su gloria, rodeándola como en un marco espléndido, con una nube luminosa, que desciende del cielo, como símbolo del Espíritu Santo, de cuyo seno emana una voz llena de poder y majestad.: "Este es mi Hijo amado en quien me complazco, a él oíd." Este es el mandamiento que Dios da a toda criatura. Glorifica el Rostro de su Palabra, hace una solemne exposición de ella en la montaña más alta de Tierra Santa, para mostrar en ella, a todos los pueblos y a todos los siglos, el signo de la salvación y el órgano de la verdad. Míralo entonces, "y actúa de acuerdo con el modelo que se te presenta en la montaña."

Acto de esperanza — Sí, lo sé; mi Redentor vive: un día lo veré con mis ojos, en su gloria, yo mismo y no otro; esta es la esperanza que está guardada en mi seno.

Virtud a practicar — Fidelidad en la obediencia a los mandamientos divinos. "Habla, Señor, Tu siervo escucha."

Ramo espiritual — "Es bueno para nosotros estar aquí." Di estas palabras en presencia del Sagrario, al pie del altar; ahí está tu Tabor, porque el

immortal and glorious Face of Jesus is, through the Eucharist, present to the eyes of your faith; make it the object of your delights and of your joys.

Petitions: I have called upon thy Face with my whole heart; have pity on me according to Thy promises. Let the light of Thy Face shine upon me. Save me in Thy mercy; Lord, I shall not be confounded because I have called upon Thee.

God all powerful and merciful, grant we entreat Thee, that, venerating the Face of Thy Christ, disfigured in his Passion because of our sins, we may deserve to contemplate It eternally in the splendor of the glory of Heaven. Through the same Jesus Christ our Lord. Amen

Golden Arrow Prayer [prayed 3 times]:
May the most holy, most sacred, most adorable, most incomprehensible and ineffable Name of God be forever praised, blessed, loved, adored and glorified in heaven, on earth, and in hell by all the creatures of God and by the Sacred Heart of our Lord Jesus Christ in the most Holy Sacrament of the Altar. Amen

[prayed 3 times for the 3 Divine Persons of God]

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

Rostro inmortal y glorioso de Jesús está, a través de la Eucaristía, presente a los ojos de tu fe; haz de él el objeto de tus delicias y de tus alegrías.

Peticiones: He invocado tu Rostro con todo mi corazón; ten piedad de mí según tus promesas. Que la luz de Tu Rostro brille sobre mí. Sálvame en Tu misericordia; Señor, no seré avergonzado porque te he invocado.

Dios todopoderoso y misericordioso, concédenos suplicarte que, venerando el Rostro de Tu Cristo, desfigurado en su Pasión a causa de nuestros pecados, merezcamos contemplarlo eternamente en el esplendor de la gloria del Cielo. Por el mismo Jesucristo nuestro Señor. Amén

Oración de la Flecha Dorada [orar 3 veces]:
Que el más santísimo, más sagrado, más adorable, más incomprensible e inefable Nombre de Dios sea por siempre alabado, bendecido, amado, adorado y glorificado en el cielo, en la tierra y en el infierno por todas las criaturas de Dios y por el Sagrado Corazón de nuestro Señor Jesucristo en el Santísimo Sacramento del Altar. Amén

[oró 3 veces por las 3 Personas Divinas de Dios]

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén